



N° 1-2018

Les Amis de Gabriel Voisin

BULLETIN DE LIAISON N° 47



Cette illustration originale, partagée avec tous, est due au talent de J. Duthoo, adhérent de longue date, qui a réuni artistiquement les pneus Michelin et le logo des "avions Voisin" pour souhaiter une bonne année à l'association

ASSOCIATION DES « AMIS DE GABRIEL VOISIN »

Directeur de la publication : Philippe LADURE

Secrétaire (en charge du bulletin) : René VOISIN – 06 07 96 44 88

REGIE PAR LA LOI DU 01 JUILLET 1901 MEMBRE DE LA FFVE N° 400

Siège social : 58, chemin du Ramelet Moundi 31100 TOULOUSE

Copyright © les amis de Gabriel Voisin – reproduction interdite

Le mot du président

Depuis un certain nombre d'années (quatre, pour être précis) nous observons un réjouissant phénomène avec deux composantes majeures : le nombre de cotisants augmente (modestement, mais régulièrement, tous les ans) et la moyenne d'âge de ceux-ci diminue. L'équipe en place peut se réjouir et doit poursuivre ses efforts. Essayons d'atteindre la barre de cent adhérents pour 2019, ce qui serait fantastique pour aborder un autre centenaire : celui de la production de la première automobile « Avions Voisin » en 1919. Nous en reparlerons dans nos bulletins tout au long de cette année, car nous envisageons de belles manifestations.

Plus jeunes (en moyenne) et plus nombreux : cela nous encourage aussi à communiquer mieux mais aussi à faire un gros travail sur le patrimoine disponible de notre association. Il y a beaucoup d'archives papier à inventorier, de la technique, quelques photos, des documents – originaux ou copies (encore récemment lors de l'assemblée générale 2018, nous avons reçu le don d'un texte original de Paul Yvelin) ; quelques (rares) objets qui nous ont été donnés et de très nombreuses pièces papier de fonctionnement. Nous avons listé l'ensemble des bulletins et nous proposerons bientôt l'inventaire de leur sommaire et la liste des exemplaires papier encore disponibles dans la boutique. Pour les archives techniques (comme manuels, plans, notices, ...), notre objectif est d'établir la liste des documents présents pour les adhérents lors de la prochaine assemblée générale de février 2019.

Vous conviendrez que c'est une belle incitation à rejoindre notre groupe : que chacun apporte une adhésion supplémentaire et le plafond des 100 membres sera dépassé.

Philippe Ladure – mars 2018

Le mot du secrétaire

Comme vous le savez, j'aime faire appel à l'imaginaire pour vous raconter des histoires tout en veillant à donner à ces histoires une certaine vraisemblance pour qu'il ne s'agisse pas que de fiction.

Par un prodige de télépathie dont j'ai seul le secret, j'ai récemment capté une conversation entre deux membres de notre belle association. Cela donnait à peu près ceci :

- Mais qu'est-ce qui fiche notre secrétaire ?
- Ah oui ! il nous parle de quatre bulletins par an et au 15 avril, on n'a toujours pas reçu le premier numéro de 2018.
- En plus, aucune lettre d'information et le site internet n'a pas beaucoup évolué.
- Tu veux mon avis ? – Il est trop vieux et je pense qu'il ne lui reste plus beaucoup de neurones.
- C'est vrai mais, pour sa défense, il est conscient de sa sénilité précoce et il nous a dit vouloir être remplacé au plus vite...
- Souhaitons que ça arrive rapidement.

Ce qu'ont dit nos deux compères n'est pas totalement faux mais qu'on se rassure, il me reste quelques sursauts de lucidité.

Le bulletin, le voici. Le site internet a pris un peu de retard mais sa nouvelle configuration, aujourd'hui opérationnelle, va permettre rapidement d'implémenter des rubriques actuellement vides (collections privées et archives, calendrier des manifestations complet et évolutif etc..)

Finalement, tout va bien, d'autant que des nouvelles bonnes volontés se sont manifestées pour renforcer l'efficacité de notre secrétariat.

Donc, haut les cœurs !!!

René Voisin, mars 2018

Nota : le numéro 47 du présent bulletin correspond à une nouvelle numérotation dont nous donnerons tous les détails prochainement.

Sommaire

LE CLASSIC GRAND TOUR 2018	Page 5
Catalogues « art.déco » édités par la ville de Saint-Quentin	Page 6
Fashion week automobile - Paris	Page 6
Une Pub rare	Page 8
« Mes grandes dates des débuts de l'aviation Française » - Chapitre 4	Page 9
Le « Fanatique de l'automobile » et les « avions Voisin »	Page 14
Une belle présence « avions Voisin » au Jockey Club	Page 15
ENIGME	Page 15
Visite du musée SAFRAN, à Moissy Cramayel	Page 16
On est fier de rouler en « avions Voisin » !	Page 18
Promenons nous en France	Page 19
RETROMOBILE de février 2018, un grand cru!	Page 21
REIMS 2018..encore un moment bien sympathique !	Page 23
Le bombardement aérien pendant la grande guerre : une opération à haut risque !	Page 24
Quel plaisir de diffuser des documents d'archive...	Page 27
Des infos du Luxembourg	Page 34
Quatre annonces	Page 36

LE CLASSIC GRAND TOUR 2018

Le week-end des vendredi 8, samedi 9 et Dimanche 10 juin 2018. Ce rendez-vous n'est pas ciblé au hasard : juste avant le grand rendez-vous mondial, des « 24 HEURES DU MANS ».

Un territoire, un pays, un patrimoine où paysages, châteaux, patrimoine naturel et culturel



Le Parc du Château de la RAGOTTERIE – LE MANS Country club s'avère le lieu tout désigné pour mettre en spectacle l'incroyable rassemblement des divas automobiles d'exception venues des quatre coins de la planète.

Une invitation à la découverte dans un univers d'élégance et de passion automobile

info@classicgrandtour.net

<https://www.classicgrandtour.org>

Catalogues « art.déco » édités par la ville de Saint-Quentin



Des catalogues (22 pages) édités par la Mairie de Saint Quentin et présentant les expositions art déco organisés par cette ville autour de sa nouvelle gare sont disponibles. La C15 jaune y est en première page.

En faire la demande à Philipp Moch

Fashion week automobile - Paris

(Festival Automobile International)



Dans un numéro spécial « concept car et design automobile » Le Point a rendu compte de cette manifestation qui s'est tenue aux Invalides du 31 juillet au 4 février 2018. Les belles photos parlent d'elles même et les avions Voisin étaient à l'honneur.



Une Pub rare

Parue dans l'illustration du 8 mai 1926

8 Mai 1926

L'ILLUSTRATION

ANNONCES — 35

AUTOMOBILES VOISIN

63, CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS



LA NOUVELLE CONDUITE INTÉRIEURE 4 PLACES 10 CV.

ACCÈS — Portes très larges donnant un accès facile à toutes les places ; des ouvertures étroites sont la conception d'une technique étonnée.

COMFORT — Les coussinets, les sièges aux coudes, étroite à la tête, donnant le maximum de place pour le minimum d'encombrement et de poids ; le poids superflu est un gaspillage coupable.

VISIBILITÉ — L'inclinaison des glaces diminue la toiture, obstrue aux regards, et supprime les reflets ; les glaces verticales sont des miroirs à facettes qui font un aveugle du conducteur.

SILENCE — La légèreté de l'ensemble rend silencieux tous les moyens d'assemblage employés ; de toutes les sensations subies par l'organisme humain, le bruit est de beaucoup le plus déprimant.

CONDUITE — La tenue de route, l'accélération, le freinage sont les trois beautés d'une voiture : une voiture mal conçue, mal centrée, donc mal freinée est un danger public.

BAGAGES — Les coffres, d'une dimension inaccoutumée, suppriment les bagages à l'intérieur de la voiture et permettent enfin le voyage : une voiture sans bagages rationnels est aussi stupide qu'un immeuble sans escalier.

SOLIDITÉ — Cinq records du monde dont 6 heures à 172 kilomètres de moyenne avec un moteur de série tiennent lieu de poinçons d'épreuve frappés sur tout fusi de chasse de bonne facture.

ÉCONOMIE — La consommation exceptionnelle de nos voitures n'est pas leur seule économie ; les voitures les moins chères sont celles qui se revendent le mieux. — Le marché des voitures d'occasion vous

ENFIN :

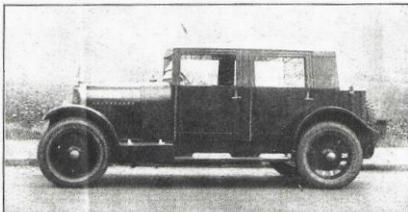
Pour mesurer la valeur de notre effort, comptez seulement nos contrefacteurs, vous verrez que

LA 10 CV. VOISIN DEMEURE

LE PROTOTYPE

DE LA VOITURE MODERNE

DEMANDEZ LE CATALOGUE SPÉCIAL COMPLET



S'IL N'EXISTE PAS DE VOITURE PARFAITE, LA VOISIN DEMEURE EN TÊTE DU PROGRÈS

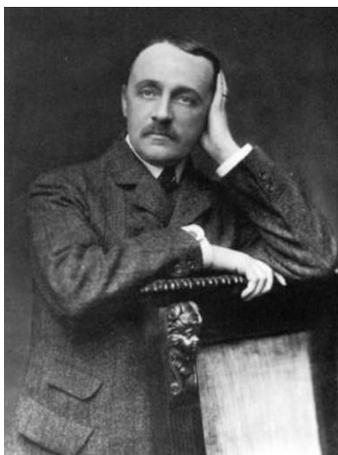
« Mes grandes dates des débuts de l'aviation Française » - Chapitre 4

Le 13 janvier 1908 - (partie 2 : où on se prépare sérieusement à gagner le prix !)

Philippe Ladure (février 2018)

Résumé de la partie 1 : Le prix Deutsch-Archdeacon de 50 000F de l'époque à celui qui réalisera un vol autonome contrôlé en circuit fermé de un kilomètre - une douzaine de candidats fin 1907 - En octobre 1907, Henri Farman pilote son avion Voisin pendant 0,7 kilomètre en ligne et en public.

Il faut se replacer dans le contexte : on ne sait rien ou si peu de l'art du vol. Les savants - et pas des moindres - ont bien écrit des formules, énoncé des principes, il reste que le pilote réagit plus qu'il agit. Les vols réussis jusqu'alors ont-ils été le résultat d'heureuses circonstances favorables ? Ont-ils pu être répétés avec succès ? Les Frères Wright ont une expérience de vol mais ils la gardent secrète, d'autant que le prix de 50 000 F ne les intéresse pas : c'est une licence à 1 million qu'ils visent !

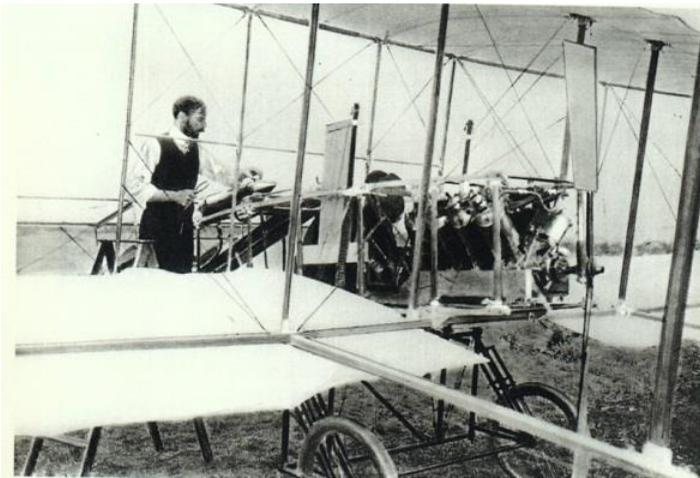


E Deutsch de la Motte



E Archdeacon

Comment décoller ? Cet aspect est presque maîtrisé depuis septembre 1907. Au lieu de faire d'interminables aller et retour au sol, le pilote parvient à présent à s'élever. Pourquoi ? C'est grâce au « petit angle » : avant, le pilote tirait sur son manche pour décoller, ce qui, on le mettra plus tard en équation, plaquait l'appareil au sol. Avec le « petit angle » c'est-à-dire une faible inclinaison du système de profondeur, l'appareil s'allège puis s'élève. Que ce soit Gabriel Voisin ou Henri Farman le père de l'observation (les deux pionniers le revendiqueront) un pas est fait. Qu'en est-il de la question du centre de gravité ?



1907 - Henri Farman - Antoinette

En y songeant, le moteur Antoinette huit cylindres du Voisin est rapproché vers l'avant de l'appareil. Et pour tourner ? C'est le gouvernail dans la cellule arrière qui doit le faire. Mais même ainsi, en virant presque à plat, chaque virage fait perdre un peu de hauteur à l'appareil.



Janvier 1908 – le biplan Voisin-Farman

Forts de ces progrès, une tentative est faite mi-novembre devant la commission de l'Aéro-Club de France, de nombreux pionniers

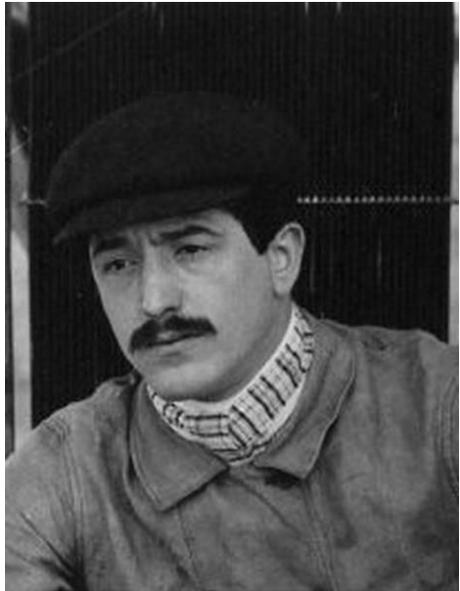
En vain, le moteur tourne mal, le grand biplan Voisin se traîne... Et les concurrents progressent : que ce soit Louis Blériot et son appareil N°7, Robert Esnault-Pelterie ou Alberto Santos Dumont : à chaque essai, l'amateur et les pionniers courent pour assister aux tentatives.



Maurice Herbster

Henri Farman poursuit méthodiquement ses essais. Maurice Herbster, son mécanicien et bras droit, essaye de fiabiliser le fonctionnement capricieux de l'Antoinette. Gabriel et Charles Voisin appliquent leur méthode statigraphique pour régler les problèmes au fur et à mesure. Maurice Colliex, leur second est de toutes les réflexions. Pour gagner un peu de puissance, la taille de l'hélice est augmentée.

Pour centrer mieux les poids et pour réduire le vapor lock, le réservoir de carburant est placé au centre du plan supérieur de la cellule avant. Pour réduire le poids, le radiateur est remplacé par un condensateur de moindre taille. La cellule arrière, jusqu'alors de 6 mètres d'envergure est réduite à 2,7 mètres ; les longerons sont raccourcis de 25 centimètres environ : on gagne 30 kilos, on perd en stabilité et le gouvernail semble mieux diriger.



Colliex 1880 - 1954

Mi-décembre, Henri Farman réussit des vols de 500 mètres avec plus de régularité. Début janvier 1908, il semblerait que ce soit Henri Fabre, présent à Issy, qui ait suggéré de prendre en compte les trainées engendrées par les sections des longerons inférieurs des plans des cellules. Après marouflage, voilà encore quelques chevaux d'économisés. Henri Farman réussit alors deux beaux essais de plus de 1 kilomètre, en public mais non contrôlés officiellement.

On y est presque.

Pour l'anecdote, Gabriel Voisin rapporte qu'à ce moment, Léon Delagrange lui propose une somme équivalente au montant du prix Deutsch-Archeacon pour bénéficier en une fois de tous les progrès d'Henri Farman et de sa

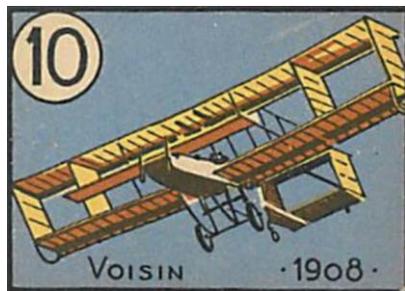
machine. Les frères Voisin refusent (*).

Le vendredi 10 janvier 1908, la commission de l'Aéroclub de France est convoquée par Henri Farman pour contrôler son essai d'un vol de un (1) kilomètre en circuit fermé pour le lundi suivant.

(Remarque personnelle : si elle est vraie, je ne vois pas ce que cette confidence apporte à l'exploit, ni aux caractères des acteurs de cette pièce. Lorsque Gabriel Voisin rapportera cette anecdote, ni Léon Delagrangue (tragiquement disparu en vol en 1910), ni Charles Voisin (disparu en septembre 1912 dans un accident d'auto) ne pourront commenter.*



Illustration couleur du biplan Voisin



Cul de lampe

Documentation :

Référence actualisée et incontournable :

The Right FLYER, Reg WINSTONE

Et les fascicules illustrés signés Gabriel Voisin (« la naissance de l'aéroplane - 1928 » et « le cinquantenaire du premier vol - 1958 »)

Quelques références sur la toile :

<http://www.thefirstairraces.net>

<http://earlyaviators.com>

<http://www.pionnair-ge.com>

<http://www.vieillestiges.com>

Le « Fanatique de l'automobile » et les « avions Voisin »

Dossier communiqué par Philippe Ladure

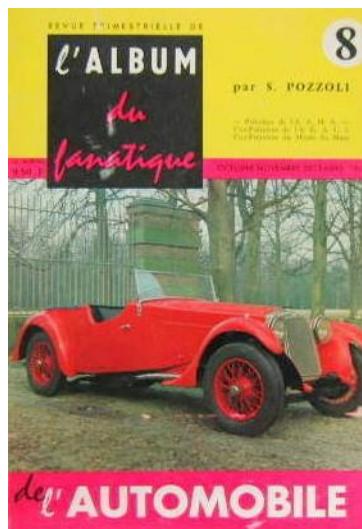
« Avions Voisin » en couverture des numéros 16 et 46



**L'ALBUM du fanatique de
L'AUTOMOBILE** 43
Janvier 1973



- Sur les records à Montlhéry avec Marchand : Numéros 127 à 131.
- Sur les records Voisin : Numéros 23*24*26.
- Sur le décès de Gabriel Voisin : Numéro N°65
- Sur la petite labo : Numéro N°239
- Sur la V12 1920 : Numéro N° 183
- Sur la création des Amis de Gabriel Voisin : Numéro 212
- le N°79 pour un vague croquis de détail.



et le numéro 8 de l'album
du fanatique

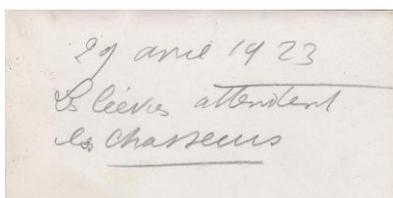
Une belle présence « avions Voisin » au Jockey Club

Les 7/8 octobre 2017 au Jockey Club
Philipp Moch – Pierre Vanier – et la Voisin Records



ENIGME

par Philippe Ladure



Bien que la mise au point ait été faite sur l'homme cravaté en casquette, peut-on lire l'immatriculation et reconnait-on des personnages ? Pas de réponse aujourd'hui, mais demain... ?

Visite du musée SAFRAN, à Moissy Cramayel

Par Philippe Ladure

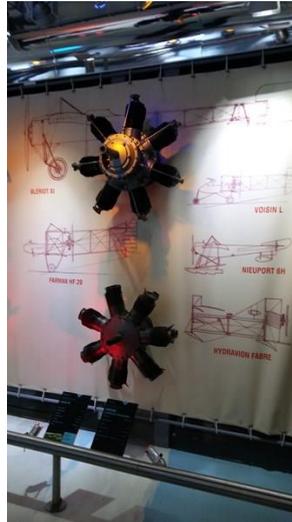
Le 14 février 2018, un exposé général sur Gabriel Voisin, avions et automobiles a été fait dans l'amphithéâtre de ce Musée Safran, anciennement plus connu sous la dénomination de Musée SNECMA de Melun Villaroche. Une cinquantaine de personnes s'étaient déplacées, parmi lesquelles quelques - uns de nos adhérents et le personnel de Safran venu de divers sites de ce groupe, suite à l'annonce parue dans leur intranet (vue plus de 2000 fois). L'accent a été mis sur le fait que le groupe possédait avec la maison Voisin et les structures Gnome-Rhône deux éléments majeurs et historiques de

l'aventure aéronautique, dont Safran est un acteur actuel mondial de premier plan. L'idée étant d'informer la communication de l'existence de ce deuxième pilier.

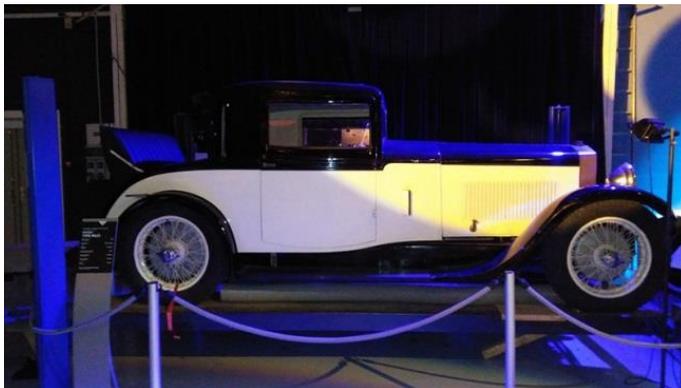
Etant sur place (en effet, ce n'est pas situé à l'évidence ni facile d'accès), la visite de ce musée s'imposait. Il faut recommander à chacun d'aller y passer un moment car les éléments exposés sont de grande qualité et bien présentés, bien légendés.

On y trouve des exemplaires de moteurs des premiers avions des pionniers mais aussi des propulseurs récents... ainsi qu'une très rare automobile Messier (la société Messier-Hispano-Bugatti, comme Voisin, fait partie du groupe) en parfait état.

A quand le retour de l'exposition d'une "Avions Voisin" ?



Moteur Gnome



Messier MS 31

**MUSÉE AERONAUTIQUE
ET SPATIAL SAFRAN
ROND-POINT RENÉ
RAVAUD
77550 RÉAU**

**Entrée libre et gratuite
pour tous :**

- Le mercredi de 9h à 12h et de 14h à 17h
- Le deuxième et le dernier samedi du mois de 14h à 17h

Les autres jours, des visites en groupe à partir de 10 personnes sont assurées sur rendez-vous par l'Association des Amis du Musée Safran.



Moteur Hispano Suiza 8A 11,8 | 1915

On est fier de rouler en « avions Voisin » !



Photo trouvée sur ebay

On pourrait aller à Deauville (Calvados)...

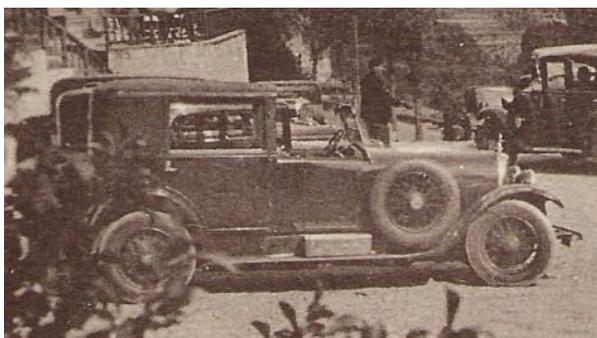


...ou à Montrichard (Loir et Cher)..





MONTRICHARD (Touraine) — L'arrivée des Touristes aux Caves MONMOUSSEAU



...ou enfin à Compiègne (Oise)

On pourrait déjeuner à **l'Hostellerie du Royal** [9 rue de Senlis](#) à Compiègne, sa table remarquable et ses 12 chambres, à une heure de Paris? (**photo Royal Lieu**)



RETROMOBILE de février 2018, un grand cru!

Pour ceux qui ont pu participer à cette édition de l'année, la surprise fut de découvrir pas moins de huit (8) modèles de véhicules "Avions Voisin".

Pour les autres, un aperçu desdits véhicules !



Portail d'entrée



C11 N° 25753



C11 N°25753



C11 N°26049



C11 N°26049



C11 N°26956



C14 N°27966



C14 N°28824



C15 N°27565



C25N°50002



Records Yacco



z La neuvième

Les photos sont issues d'internet, d'Artcurial, de Philippe Ladure. et surtout de Thierry Auffret

REIMS 2018..encore un moment bien sympathique !

Par René Voisin

Les 10 et 11 mars 2018, nous avons à nouveau vécu dans l'ambiance très particulière mais au combien sympathique du salon de Reims.

Une fois de plus ce salon a joué sur le front des « populaires », à contrario de certains salons qui mettent plutôt en avant les autos de prestige.

« *Souvenirs Souvenirs* » était l'un des thèmes proposés, thème assez vague sur lequel les clubs ont pu s'appuyer pour créer soit une scénographie statique, soit une saynète animée, le but étant toujours de remporter le concours qui est chaque année très disputé.



Des belles mises en scène

Mais pour beaucoup, le Salon de Reims était la recherche de la pièce rare voire unique et le nombre de vendeurs de pièces d'occasions était toujours aussi impressionnant.

Parmi tout ce « bric à brac » trônait la magnifique C14 Chartam de notre ami Mathieu Deiber qui a émerveillé

tous les visiteurs (ils étaient 30 000 cette année). Encore une fois, la vie et les réalisations industrielles de Gabriel Voisin ont pu être commentées à de nombreux curieux qui seront peut être les adhérents de demain.



Il faut que ça brille !



Une belle mise en situation.



La fine équipe presque au complet...

Enfin et comme chaque fois, l'équipe en place (Pierre Michel Aubert, Thierry Auffret, Mathieu Deiber, Philippe Ladure, Hubert Tellegen et René Voisin) gardent de ces trois jours passés ensemble un souvenir de franche camaraderie dans la droite ligne des moments sympathiques que procure notre association d'amis.

Le bombardement aérien pendant la grande guerre : une opération à haut risque !

Dans le bulletin n°3/2015, nous diffusons un article relatif à l'exploit du premier groupe de bombardement stratégique qui, le 27 mai 1915, décollait du plateau de

Malzéville pour mener un raid historique sur Ludwigshafen.

Aujourd'hui, des images extraites du journal « **le Miroir** » nous confirment les risques que prenaient ces aviateurs pour effectuer de telles missions.



C'est près de Chaulnes que le pilote Gibert et le lieutenant observateur Puecheron aperçurent l'avion allemand se dirigeant sur Amiens. Non loin de cette ville, ils le

rattrapèrent et l'observateur tira quatre balles de sa carabine, atteignant deux fois le lieutenant von Falkenstein et blessant au cou le pilote Keller qui atterrit aussitôt.

Sur notre photo, prise immédiatement après la descente de « l'Aviatik » et avant l'enlèvement du cadavre, on voit dans le radiateur, le trou de la balle qui a tué l'officier observateur.



Aviateur français lançant une bombe sur les lignes allemandes



Ce cliché a été pris au moment où l'une de nos escadrilles passait la ligne de feu pour aller bombarder la gare de Vigneulles-Hattonchel.

Le photographe a eu le sang froid d'opérer au moment où les shrapnells éclataient autour de lui. L'explosion de l'un d'eux se produit un peu en avant et au dessous d'un autre biplan de l'escadrille. La rivière que l'on voit est la Seille.



les escadrilles sont particulièrement mobiles Elles circulent de la mer aux Vosges pour bombarder les lignes ennemies.

Cette photographie a été prise à Mourmelon, tandis

qu'une escadrille opérait dans cette région. Le lieutenant Declerck s'apprête à prendre passage à bord pendant que deux sapeurs chargent l'appareil de bombes.

Quel plaisir de diffuser des documents d'archive...

....et ce n'est qu'un début

Nouvelle exploitation d'un fonds d'archive de l'association :

Monsieur **J. Feuillade**, qui fut un ancien secrétaire de notre association, a transmis à notre organisation plusieurs éléments de sa collection.

Un beau coupé 2 portes sur châssis 6 cylindres de 2,3 litres.



TARIF VOISIN du 1^{er} Avril 1930

Suivant descriptions du catalogue Voisin 1930

CHASSIS	Code	Prix	Accessoires librés	Prix total
13 CV 6 cylindres				
Type C. 14 normal	Charmant	50.000 -	9.000 -	59.000 -
Type C. 15 court	Charmeur	54.000 -	14.000 -	68.000 -
24 CV 6 cylindres				
Type C. 12	Chauvilles	105.000 -	15.000 -	120.000 -
33 CV 6 cylindres				
Type C. 16 normal	Chasseur	130.000 -	15.000 -	145.000 -
Type C. 22 Sport	Sirocco	140.000 -	15.000 -	155.000 -
28 CV 12 cylindres				
Type C. 18 normal	Diane	130.000 -	15.000 -	145.000 -
Type C. 21 Sport	Simoun	140.000 -	15.000 -	155.000 -
CARROSSERIES				
sur 13 CV normal				
Conduite 2 places	Chambellan	25.650 -	4.350 -	30.000 -
Conduite 4 places	Club	25.650 -	4.350 -	30.000 -
Conduite 5 places	Chartreuse	25.550 -	4.450 -	30.000 -
Conduite 7 places	Chartrain	25.650 -	4.350 -	30.000 -
sur 24 CV, 33 CV, 28 CV normal				
Conduite 5 places	Chevauchée	36.450 -	5.550 -	42.000 -
Conduite 6 places, selle AR	Chevreuse	36.650 -	5.350 -	42.000 -
Conduite 7 places	Caravane	36.550 -	5.450 -	42.000 -
Conduite 3 places	Châtelaine	36.825 -	5.175 -	42.000 -
VOITURES CARROSSÉES				
s. 28 CV court (Mistral)				
Cond. intér. 4 places	Club-Mistral	Châssis et carrosserie		135.000 -
sur 13 CV normal				
Cond. 4 pl. Voisin	Celine	—	—	82.000 -
Cond. 4 pl. Matmorier	Aquitaine	—	—	73.500 -
Cond. 6 pl. Matmorier	Champagne	—	—	73.500 -
sur Châss. IMPÉRIA				
Cond. 4 pl. Voisin	Gabéria	—	—	59.500 -
Cond. 4 pl. Voisin	Chartreux	—	—	52.500 -

Un tarif public du 1/4/1930, lequel présente aussi les voitures Impéria, suite au rachat de la société des Aéroplanes Voisin" et à la formation de la "Société Commerciale des aéroplanes Voisin".



Une torpédo 18 CV devant lequel posent Rodolfo Alfonso Raffaello Pierre Filibert Guglielmi di Valentina d'Antonguella, dit Rudolf Valentino (1895-1926) et Winifred Kimball Shaughnessy, épouse Valentino, dite Natasha Rambova (1897-1966), de passage à Paris.

Les héros de l'air en couleurs (série 1) :

La collection de l'illustrateur V.Mellone, avec une dizaine de différentes interprétations d'artistes de plusieurs pionniers.



Charles et Gabriel Voisin

Elise Deroche dite
Raymonde,
Baronne de
Laroche



Henri Farman sur biplan
Farman

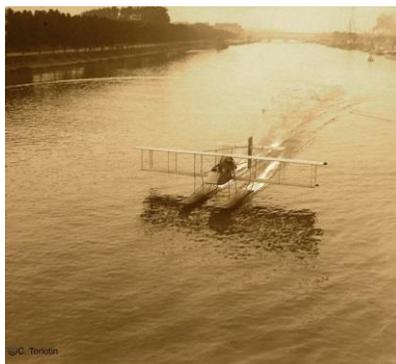


Wilbur Wright sur Wright

A suivre....

Archives Torlotin (suite et fin) :

Déjà publiées dans nos bulletins en 2015 et 2016 ces archives proviennent du fonds privé de Monsieur JC. Richard qui a numérisé ces documents exceptionnels à partir de photographies, couples stéréoscopiques sur verre, technique fréquente à l'époque. Ces photographies ont été réalisées par monsieur Charles Torlotin. Monsieur Torlotin a été employé comme mécanicien, puis comme «dessinateur» au bureau d'étude aux Aéroplanes G. Voisin de 1911 à 1922



Hydravion qui sera proposé en tests pour la Marine Nationale.



le fameux « Icare », ici dans sa version aquatique après avoir été terrestre. Cet Icare était une commande de transport d'une équipe de 8 personnes.

La collection complète se retrouvera sur le site des AGV.

Archives que notre regretté ami Jean Paul DUBROCA a bien voulu céder à l'association

Remarque : nous avons déjà eu le plaisir de publier certains documents de ce fonds dans des précédents bulletins (2015).

Il s'agit aujourd'hui, d'une autre référence apparue dans l'Auto-Journal, dans les articles de feu **Serge Pozzoli**.

17 CV. — C. 27 — 1935



N. cyl.	6
Distr.	s. s.
Alésage ..	76
Course ...	110
Cylind.	3 l.
Puis.	100 ch
Vole	1,36
Empat.	3,10
Vitesse ...	140
Poids	1 300

La 17 CV Voisin apparut en 1930 et dura jusqu'en 1938; il y eut les C.23, C.24, C. 25, C. 26, C.27 qui diffèrent par la date de sortie, par la longueur du châssis et certainement le réglage du moteur.

Il n'y eut qu'une C.27 construite, c'était le modèle très surbaissé à châssis court, modèle sport de la 3 l., qui préfigurait la fameuse Aérospout.

J'ai eu la chance de pouvoir acquérir, pour notre Musée, cet exemplaire unique qui aurait été créé pour le Shah de Perse? puis revendu à un Attaché d'Ambassade qui la recéda à M. Poirier, celui-ci nous la légua finalement.

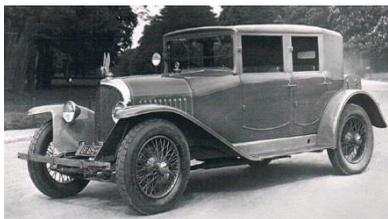
Le moteur est un beau 3 l., 6 cylindres — sans soupapes évidemment — alimenté par 2 carburateurs Zenith, moteur à la noble et nette architecture dont la puissance devait avoisiner 100 ch.

Cette voiture s'appelait Ski dans la terminologie Voisin; châssis classique avec roue fils chaussé en 6,50 x 18 et grand tambour de frein, carrossée en cabriolet grand sport avec capot très long, 2 déflectos dans la caisse et pare-brise rabattable. La C.27 dépassait nettement 140 kmh. Le luxueux tableau de bord comporte un immense compteur jusqu'à 200 kmh et un compte-tours jusqu'à 6 000 t/m.

La C.27 n'est actuellement pas en bel état, étant restée trois ans à la pluie, mais confiance... elle renait de ses cendres.

Carrosseries d'Emile Gallé :

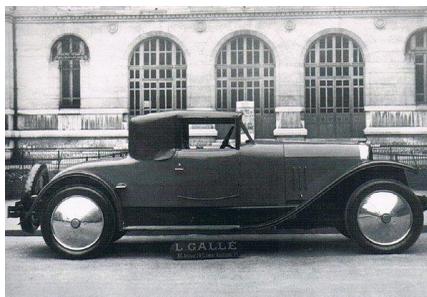
Après les dessins et projets de Gallé publié dans le bulletin de fin 2017, voici de vraies réalisations du même carrossier :



En berline, quatre portes, quatre glaces, sur une 4 cylindres 10 CV dont un modèle similaire a été vendu aux enchères lors de la vente Baillon (photo ci contre) -si ce n'est pas celui-là- ou en torpédo 10 CV, avec Maurice Chevalier comme faire valoir (photo en haut à droite).



Et sur une 4 cylindres 4 litres - 18/23 CV, en élégant coupé (*ci contre*) ou en sérieux coupé-chauffeur, très classique (*page suivante*).





Des infos du Luxembourg

Notre ami Patrick Krippes nous a fait le plaisir de rendre compte, en photos, de sa visite de la techno-classica à Essen en Allemagne où il y avait trois « avions Voisin ». Merci Patrick pour ce beau reportage.

C11 14 CV 4 portes Torpédo carrossée par Belvalette 1927



Une C14 Chartreuse en état d'origine, jamais restaurée. Cette voiture était à vendre au prix de 450.000 €



Enfin, voici une C11 dans son état, carrossée par Van Vooren





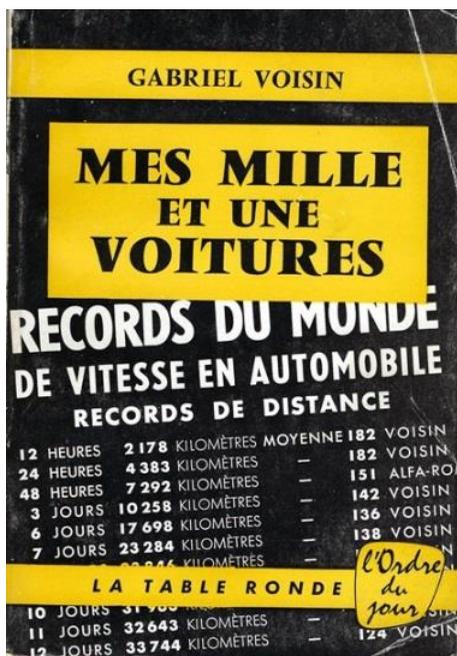
QUATRE ANNONCES

A/ Divers

Une édition originale de "Mes 1001 voitures" de Gabriel Voisin, Ed La Table ronde, 1962, état d'usage, 60€

Un bidon de 30 litres d'huile minérale supérieure YACCO huile des records type M (SAE 30) plein et un autre bidon d'huile minérale supérieure YACCO huile des records type YY (SAE10) demi rempli. A enlever à Toulouse. Prix 60€ les 2.

Philippe Ladure
cpladure@gmail.com
 (0681417692)



B/ Madame Quaglia. Elle veut 250 € pour le tout (à discuter directement avec elle). 06 24 82 20 07

Cécile et Yves Quaglia
Les Vaquans
12270 La Fouldade / Avignon

le 15 Mars 2018

Monsieur Philippe Ladere
Président
"Les amis de Gabriel Voisin"
58 chemin de Ramet-Moundi
31100 Toulouse

Cher Monsieur,

mon grand-père était passionné des voitures Voisin.
Il avait gardé dans ses affaires des brochures et des
demandes de bulletins d'informations trimestrielles.

Je désire les vendre et peut-être que cela pourrait
intéresser un des membres de votre association.

Restant à votre entière disposition
N'hésitez pas à me contacter.

Bien cordialement

Cécile Quaglia

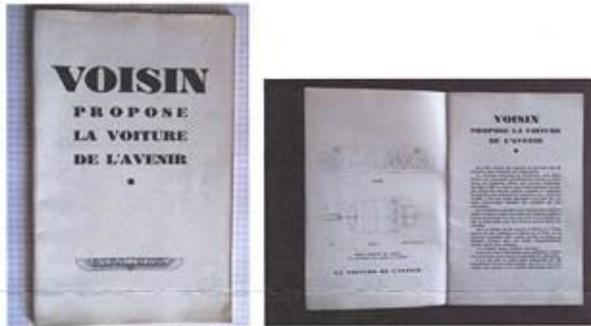
250€

06.24.82.20.07
les-vaquans@hotmail.fr

PS. Apparemment, c'est dans les années ...
nous aurai, nous sommes passés, avec mon mari
de motos américaines de prestige ...
Je vous invite à visiter notre site et si un jour
vous passez dans notre belle région, les "voitures Voisin"
sur les "avenues" et ...

AUTOMOBILE VOISIN

1 BROCHURE PUBLICITAIRE DE 1935 DE 42 PAGES/BROCHEE



1 DEPLIANT SUR 2 PAGES ET UNE PAGE DE TARIFS ET CONDITION DE VENTE / OCTOBRE 1934



2 CARTES D'INVITATION DONT UNE TIMBREE ET ESTAMPILLE VV



A VENDRE = New de contact Cécile QUAGNA : 06 24-82-20 07 ou les vaquiers @ Pictmail.fr.

C/ Bibliothèque à vendre (Partie 1).

Une première partie des ouvrages disponibles est listée ci-dessous. Tous les ouvrages sont en excellent état. Ils seront à enlever à Paris centre. Par discrétion, merci de contacter **Philippe Ladure** (0681417692) qui fera l'intermédiaire avec le vendeur.

Automobiles Voisin, P. Courteault, 1991, numéroté, (750€)

Les Automobiles Delage, J.Rousseau, Fanauto, 1978 (210€)

Histoire du Grand Prix ACF 1906-1914, M. Mathieson, 1965, numéroté, (175€)

Les plus belles voitures du monde, Rousseau, Iacta, 1963, (30€)

D/ 24 numéros de l'Automobiliste



Automobiliste n°1



Automobiliste n°21



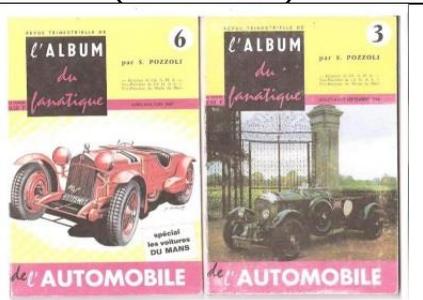
Automobiliste n°22



Automobiliste n°24-25
(couverture)



Automobiliste n°24-25
(page intérieure)



Album du fanatique de
l'automobile

Prix à débattre avec le vendeur

Robert Lequeux

robertlequeux@orange.fr

06 22 93 05 46

DANS LE PROCHAIN BULLETIN

Des informations sur :

- L'inventaire de la documentation de l'association actuellement en cours,
- La nouvelle organisation du secrétariat suite aux bonnes volontés qui se sont manifestées,
- L'évolution du site internet et ses rubriques complétées ou mises à jour.